

DLINAH

# Novi Matajur

Leto VIII - Štev. 15-16 (183-184)

UREDNIŠTVO in UPRAVA  
Čedad - Via B. De Rubels 20  
Tel. (0432) 731190  
Poštni predal Čedad štev. 92  
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 1.-31. avgusta 1981

Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450

Izdaja  ZTT

Tiskarna R. Liberale - Čedad

Izhaja vsakih 15 dni

Posamezna številka 300 lir  
NAROČNINA: Letna 5.000 lir  
Za inozemstvo: 6.000 lir  
Poštni tekoči račun za Italijo  
Založništvo tržaškega tiska  
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan

Quindicinale  
Za SFRJ 120 ND - Žiro račun  
50101-603-45361  
- ADIT - DZS, 61000 Ljubljana,  
Gradišče 10/II - Telefon 22-207

Sped. in abb. post. II gr./70  
Poštnina plačana v gotovini  
OGLASI: mm/st + IVA 15%  
trgovski 200, legalni 300  
finančno - upravni 250,  
osmrtnice in zahvale 100,  
mail oglasi 100 beseda.

## Umaru je Luigi Ciceri

U petak 17. julija je na hitro umaru u Tricesimu dr. Luigi Ciceri, namjestnik predsednika furlanskega filološkega društva (vicepresidente della Società filologica friulana) za videmsko provinčio in odgovorni urednik (direttore responsabile) od «Voce del Friuli orientale».

Rajnik Ciceri je biu ekspert na filološkem področju in je imeu do naše slovenske manjšine (minoranze) svoje posebno stališče. Biu je naš nasprotnik in zatuo je vič ku kajšan hudomužno namigavu, inšinuavvu, da smo veseli za njega smart.

Nič buj nesramnega, nič buj nerjesnega in tuole manjku zavojdve naših principov.

Parvo: pred smartjo človeka, četudi je velik nasprotnik, dvignimo klobuk, zmolimo očenaš, prosimo Boga, da mu odpusti grehe in moramo odpustiti žalitve, pozabiti zamjere.

Drugo: se tučemo za frajnost, za libertad, za svobodo, da človek misli s svojo glavo, da zagovarja in brani svoje ideje.

In če se tučemo zatuo, muoramo spoštovat ideje tudi tistih, ki jo ne mislijo kot mi. Zavojd tega, ob smarti našega spoštovanega in vrednega nasprotnika se klanjamo in dvigamo naš klobuk, zavedajoč se pomena in veličine človeštva, življenja in smarti.

Neumno, nepametno, hudobno in prešerno je, kadar se človek veseli smarti človeka, zato ker vsak umre zase in z njegovo smartjo te ne rješi od smarti, vsak zaleže in doseže svojo jamo!

Naj rajnik Ciceri v miru počlva, družini in zlahti pa naj gre naša iskrena tolažba.

Petar Matajurac

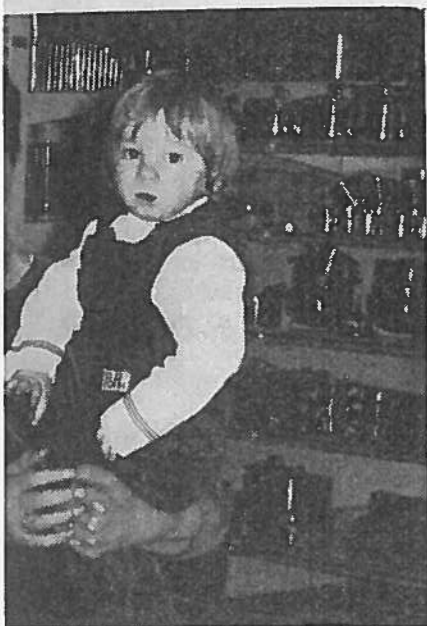


je spoštovat ideje tudi tistih, ki jo ne mislijo kot mi. Zavojo tega, ob smarti našega spoštovanega in vrednega nasprotnika se klanjamo in dvigamo naš klobuk, zavedajoč se pomena in veličine človeštva, življenja in smarti.

Neumno, nepametno, hudobno in prešerno je, kadar se človek veseli smarti človeka, zato ker vsak umre zase in z njegovo smartjo te ne rješi od smarti, vsak zaleže in doseže svojo jamo!

Naj rajnik Ciceri v miru počiva, družini in zlahki pa naj gre naša iskrena tolažba.

Petar Matajurac



njim so se rodile tri sestrice.

«Pa sam ga le vedjelu!» se je pohvalu Amedeo, kar je ob otrokovem rojstvu pljučjavu parjatelj za pit. «Ja, ja, pa brez žene - mame bi ne bluo nič!» mu je na uha povjedu an parjateu.

Naj živi mali Remy zdreu, srečan in veseu.

# edilvalli

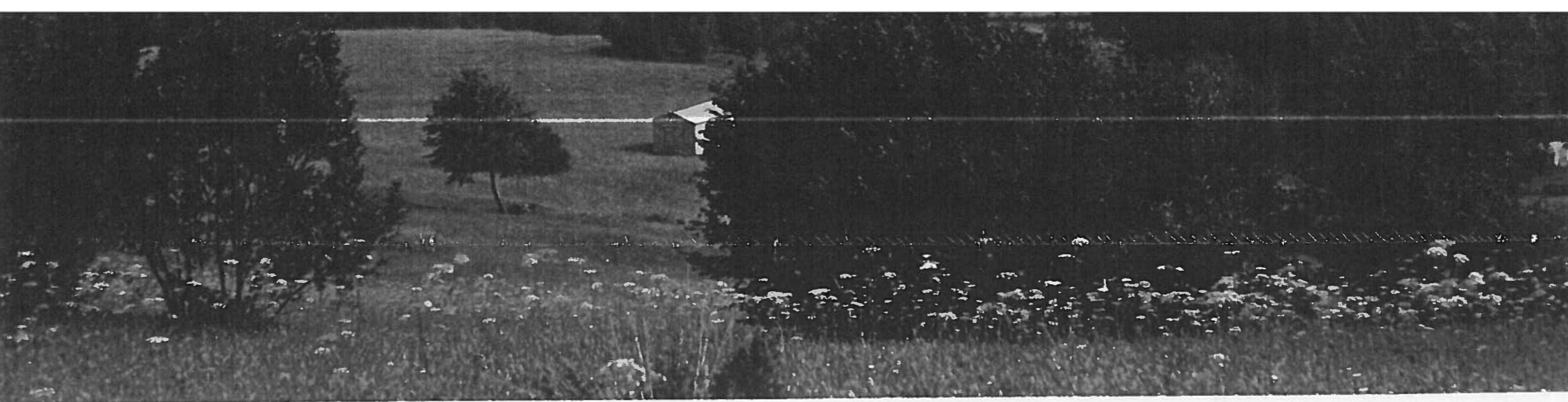
DORGNACH RINO & C. s.n.c.

LENART - Tel. 0432 - 723010

alna razstava  
posizione permanente

MUR - S. LEONARDO

riali per l'edilizia  
benega materiala



## POMEN KAMENICE

Je stara navada po naših dolinah, da praznujejo ljudje svoje vaške šagre: vsaka vas ima svoj praznik: svoj način za pogostitev «juškeh» (tujcev), svoj način ponudnja — s karakterističnimi vabami — trenutke praznika in razvedrila.

Tem ljudskim srečanjem moramo slediti z zanimanjem, s spoštovanjem in odobravanjem, ker predstavljajo med ranami in nadlogami novodobnosti in potrošništva, vedno večjo vabo k starodavnim navadam.

Med prazniki, ki pa imajo bolj «svežo» zgodovino, prav gotovo zasluži prvo mesto «kulturno srečanje med sosednjimi narodi na Kamenici». Je praznik brez dolge zgodovine, toda poln globokih pomenov in zgodovinskih znamenj. Velikanske borbe, epski in krvavi spopadi, sovražstvo in smrt, nasilje in strah so se čezstokrat menjavali na odru te obmejne realnosti (kakor na drugih), živahna, občutljiva meja — ne vedno brez vzrokov — osnova bojzani in skrbi, tesnobe in hrepenenja.

Danes, prav na tem obme-

jnem delu sveta, naraščajo ne samo nove ideje, novi načini za razumevanja in dojetanja za odklanitev nasilstv med sosedi, nove oblike omike, ampak tudi konkretni predlogi in pobude, da se iz preteklih napetosti preide k vedno večjim in razširjenim oblikam ekonomskega sodelovanja ter k utrjevanju miru.

Skratka, zdi se mi, da razvoj konkretnih odnosov na tem nekoč trpinčenem obmejenem pasu nudi, predvsem našemu prebivalstvu in ne samo temu, pozitivno obliko, da se lahko smatramo, mislimo «obmejna vas»: dejansko nam nudi - predvsem mladini — nov način razmišljanja o svoji ralnosti, položaju ali stanju. Razmišljanje pogojeno samo od dobre volje, da bi delovali za materialno in duševno blagostanje naših vasi, namesto znanih «če» in «toda», ki so bili usodni, ki so pogojevali razpravo v zadnjih desetletjih.

Je torej v teku «borba idej» tudi o problemu slovenske manjšine, od drugih drugače označena, z različnimi po-

lepšicami, a vedno pomenljivi in vedno z večjo vztrajnostjo: «posebni pogoji» ali «Kulturno — zgodovinski značaj». Govorimo isto z različnimi imeni? Ali pa so morda drugačni pojmi, ki bi se jih lahko privedlo do pomenskega zblizanja? Zato, ker ta vprašanja zadevajo uprave, ustanove in Inštitute, je prav, da se stvari razčistijo pojasnijo, da se bo moglo v okviru splošnih idej začeti videti programe za razvoj, ki interesira vse.

Poleg idealnih razlogov, torej, ki dajejo Kamenici značaj srečanja za obnovitev zaveze miru, so tudi nujni razlogi in predlogi katerih nosilci so Slovenci videmske pokrajine: izvršitev pravične rešitve, s strani vlade in parlamenta, vprašanje slovenske manjšine, ki čaka, da se uveljavijo tudi z zakoni možnosti za kulturni, socialni in gospodarski razvoj, v skladu z zgodovinskim in geografskim položajem v Furlaniji, v Italiji in v Evropi.

**PROGRAM O KAMENICI 1981  
BERITE NA ZADNJI STRANI**

**NELL'ULTIMA PAGINA IL  
PROGRAMMA DI KAMENICA 1981**

## Il significato di Kamenica

È antica tradizione delle nostre valli che la gente celebri le proprie feste paesane: ogni paese ha la propria festa, il proprio modo di ospitare i «forestieri», il proprio modo di offrire - con richiami caratteristici - momenti di festa e di svago.

Questi incontri popolari vanno guardati con interesse, rispetto e consenso, perché rappresentano, fra le piaghe della modernità e del consumismo, un sempre più puntuale richiamo alla tradizione d'un tempo.

Fra le feste che invece hanno una storia più recente, merita un posto di primo piano l'«Incontro culturale fra i popoli confinanti» di Kamenica. È una festa relativamente recente, ma non priva di profondi significati e richiami storici.

Lotte gigantesche, confronti epici e sanguinosi, odio e morte, violenza e paura, si sono ripetutamente alternati sulla scena di questa realtà di confine (come sulle altre), confine vissuto - non

sempre a torto - come elemento di apprensione ed ansietà.

Oggi, proprio su questa parte del confine, vanno crescendo non solo nuove idee, nuovi modi di intendere il rifiuto della violenza fra vicini, nuovi modelli di civiltà, ma anche concrete proposte ed iniziative perché dalle tensioni del passato si passi a sempre più estese forme di collaborazione economica e di rafforzamento della pace.

Brevemente, mi sembra, che la crescita dei rapporti concreti su questa un tempo tormentata fascia di confine, offre prima di tutto alle nostre popolazioni ma non solo a queste, un modello positivo di pensarsi «paese di frontiera»: infatti esso offre - soprattutto ai giovani - un modo nuovo di riflettere sulla propria realtà, condizione o collocazione che sia. Una riflessione condizionata unicamente dalla volontà di lavorare per il benessere materiale e spirituale dei nostri paesi, piuttosto che ai «se» ed ai «ma» che hanno funestato il dibattito degli ultimi decenni.

C'è in corso dunque una «battaglia delle idee» anche sulla questione della minoranza slovena, altrimenti definita da altri, eufemisticamente ma significativamente, con sempre maggiore insistenza «condizione peculiare» oppure «carattere storico - culturale». Parliamo della stessa cosa con nomi diversi? O sono forse concetti diversi, ma che possono essere ricondotti a significati convergenti?

Poiché questi discorsi riguardano amministrazioni, enti, istituti, è bene

che le cose si chiariscano perché all'interno delle idee generali si possono intravedere programmi di sviluppo che interessano tutti.

Accanto alle ragioni ideali dunque, che conferiscono a Kamenica il carattere di un incontro per rinnovare un patto di pace, ci sono poi quelle urgenti, di cui gli sloveni della provincia di Udine si fanno portatori: l'attuazione di una giusta soluzione, da parte del governo e del parlamento, del problema della minoranza slovena, che attende di vedersi affermare anche dalle leggi le possibilità di crescita culturale, sociale ed economica, coerenti con la collocazione storico - geografica in Friuli, in Italia ed in Europa.

Paolo Petricig

**Na srečanju v Čedadu**

**Spodbudna  
zagotovila  
delegacije PSI  
predstavnikom  
Beneških  
slovencev**

V soboto 25. julija sta se v sejni dvorani kulturnega krožka «Ivan Trinko» sestali delegaciji slovenskih kulturnih organizacij iz videmske pokrajine in pokrajinske federacije socialistične stranke, da bi razpravljali o vprašanju globalne zaščite in nadaljnega razvoja slovenske narodnostne skupnosti s posebnim poudarkom na pro-

Nadaljevanje na 2. strani